

December, før 1880

SENDER

Julie Anette Swane, Magdalene Johanne Marie Swane,
Reinholdine Swane

RECIPIENT

Joakim
Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Date explanation:
Fra før 1880, hvor Reinholdine døde.

General comment:
Afventer transskription.

Sender's location:
Viborg

Recipient's location:
København

Archive:
Mappe 45 nr. 9

TRANSCRIPTION

Afventer transskription.

Jeg kan ikke lade Brevet gaa afsted,
uden at sende Dem en hjertelig
Julehilsen med Julest. om I er rigtig
glad og fornøjelig Jul. - Mange
Tak for Deres Brev, som maaede
mig meget, jeg glæder mig vel
til at se Dem i det nye Aar.
Lev vel, kjære Skovgaard!
Deres hengivne
Julie Swane.

Kjære Skovgaard!
En glædelig Jul vilde jeg dog ogsaa ønske
Dem, og I maae have Dem rigtig godt.
Vi vente Daniel i Aften og Brevet skal
bort lige nu, saa I faar kun disse
Før Ord. Mange Tak for Deres maae,
somme Brev, det fornøjede mig
rigtig meget. Lev vel, kjære Skovgaard
Deres Reinholdine Swane.



Kære Skovgaard!

Jeg ønsker Dig en rigtig glædelig jul,
og jeg vil ønske Du maa have det rigtig
godt. Jeg har lært at danse, Du kan tro
det var morsomt, vi sluttede i Lørdags
hæder. Jeg har lært at løbe paa Skøjter
og Nicoline tegnede en flyvende Svane

Efter Din Tegning som Mærke paa Gladelig Jul. Fader sender Dig ogsaa en
 Hilsen. Du er for miglig Mærke oprettet. Høstlig Hilsen.
 Et Brev her i Byen og de skal have et Jule. Tænk paa Skovgaard.
 her paa Torsdag. Daniel kommer ogsaa til. Din Magdalene.
 Julen Tusind Tak for Dit brev og menom. Gladelig Jul.....
 mi Brev, jeg blev saa glad over det. Jeg skal Gladelig Jul.....
 hilse Dig fra Moder og Nicolai og alle.